



ACONDICIONADOR DE AIRE

(TIPO SPLIT)

Muchas gracias por elegir nuestro acondicionador de aire.
Por favor, antes de utilizarlo, lea atentamente este manual del propietario.

AVISO

1. El diagrama del acondicionador de aire que figura en la cubierta del manual es un croquis.
2. Antes de poner en funcionamiento el equipo, sírvase leer las medidas de precaución para evitar que se estropee el acondicionador de aire o puedan provocarse accidentes debidos a un uso inadecuado.
3. Todas las ilustraciones son simplemente bocetos. Si existe alguna diferencia entre las ilustraciones de este manual y la forma real del acondicionador de aire que usted ha adquirido, siempre prevalecerá la forma del aparato en la realidad.

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS	1
NOMBRES DE LAS PIEZAS Y SUS FUNCIONES	2
MÉTODOS DE FUNCIONAMIENTO	3
CONDICIONES APLICABLES	3
FUNCIONAMIENTO MANUAL	3
CONDICIONES APLICABLES	5
ATENCIÓN	5
COMPROBACIONES PREVIAS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	5
FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO	5
PROTECCIONES	6
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	7
PROBLEMAS Y SOLUCIONES	7
PROBLEMAS NO RELACIONADOS CON EL ACONDICIONADOR DE AIRE	8
LIMPIEZA	9
PRECAUCIÓN	9
LIMPIEZA DEL FILTRO DEPURADOR	9
MANTENIMIENTO	10
SERVICIO POSVENTA	10
INSTALACIÓN	10
CONSEJOS PARA EL PROPIETARIO	11
UBICACIÓN	11
ALGUNAS ADVERTENCIAS	11

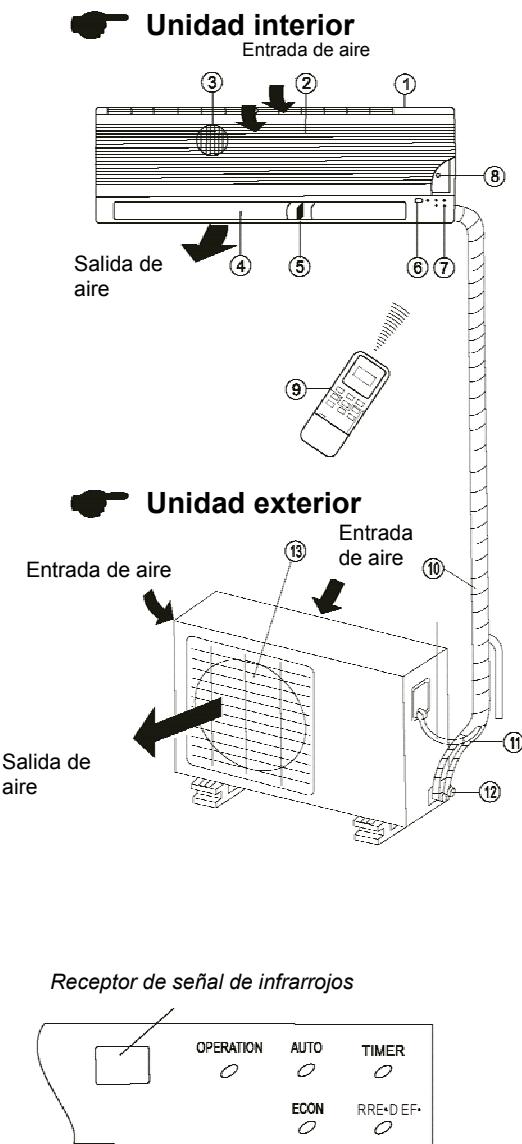
CARACTERÍSTICAS

Esta unidad está especialmente indicada para hoteles, edificios de empresas, oficinas y hogares.

Principales características:

- Gracias a un evaporador múltiple, el área de entrada de aire es más amplia, lo que incrementa la capacidad del intercambiador de calor, lo que lleva aparejado un aumento de la eficiencia energética.
- El ruido procedente de la impulsión del aire se reduce al mínimo mediante la optimización de su diseño, un evaporador cuádruple y un ventilador de flujo cruzado de gran diámetro.
- El filtro antiformol elimina eficazmente los olores, generando una atmósfera más saludable.
- Su modo de funcionamiento económico incrementa la eficacia, lo que reduce el consumo de electricidad.
- El usuario puede ajustar la temperatura ambiente de forma rápida y uniforme gracias a un compresor de toda confianza.
- Los paneles extraíbles de la unidad interior garantizan la comodidad a la hora de realizar la limpieza y cuidado estético de las unidades.

NOMBRES DE LAS PIEZAS Y SUS FUNCIONES



Unidad interior

1. Bastidor del panel frontal
2. Panel frontal
3. Filtro de aire
4. Rejilla flujo aire horizontal
5. Rejilla flujo aire vertical
6. Receptor de señal de infrarrojos
7. Piloto del visor
8. Interruptor manual
9. Telemando

Unidad exterior

10. Manguera de drenaje, tubo de conexión del refrigerante
11. Cable conector
12. Válvula de obturación
13. Salida de aire

Panel de visualización

Piloto OPERATION:

Los pilotos indicadores se encienden una vez por segundo cuando se conecta el equipo a la alimentación y se mantienen encendidos mientras el aparato está en marcha.

Piloto TIMER:

El indicador estará encendido una vez que se haya programado el tiempo de encendido y el de apagado (ON/OFF):

Piloto PRE-DEF (sólo en modelos 'sólo refrigeración').

El acondicionador de aire realizará automáticamente el desescarche cuando la unidad exterior se escarche, funcionando en modo calefacción (sólo para modelos calefacción y refrigeración). Y parpadeará el piloto PRE-DEF.

Piloto AUTO:

Parpadeará cuando usted seleccione el modo de funcionamiento automático o 'AUTO'.

Piloto ECON:

Se encenderá cuando seleccione el modo de funcionamiento económico o 'ECON'.

AVISO

- Los pilotos indicadores parpadearán rápidamente (5 veces por segundo) cuando el dispositivo de protección de seguridad se active.
- Es posible que su acondicionador de aire difiera ligeramente de estas ilustraciones, que son sólo bocetos indicativos.

MÉTODOS DE FUNCIONAMIENTO

CONDICIONES APLICABLES

Temp.	Modo	Refrigeración	Calefacción
Unidad interior		17°C o superior	30°C o inferior
Unidad exterior		18°C ~ 43°C	-7°C ~ 24°C

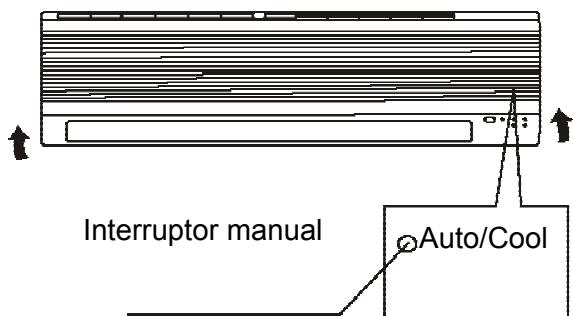


MANEJO DEL TELEMANDO

Consulte el *MANUAL DEL TELEMANDO*

NOTAS: Este modelo no posee funciones de ventilación, renovación, riego ni humidificación, por lo que si pulsa los botones correspondientes a estas funciones del telemando no se producirá ningún efecto.

FUNCIONAMIENTO MANUAL



Esta función está concebida para manejar temporalmente la unidad en caso de situar el telemando en un lugar inadecuado o si las pilas están agotadas.

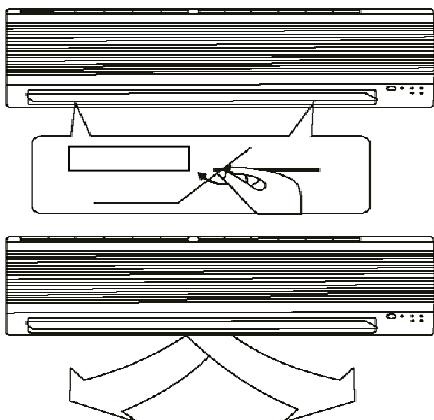
1. Abra el panel y levántelo hasta que llegue a una altura en la que queda fijo. Cuando oiga un clic, no siga elevando el panel.
2. Pulse el interruptor manual Auto/Cool hasta que se enciendan los indicadores de funcionamiento y Auto. La unidad funcionará en modo AUTO y la temperatura ambiente programada será de 24°C.

Nota:

- Si pulsa más veces el interruptor Auto/Cool, los comandos irán cambiando en este orden: Auto, Cool, apagado de la unidad.
- Pulse el interruptor manual Auto/Cool hasta que se encienda el indicador de funcionamiento. La unidad comenzará a funcionar en modo Refrigeración Manual.
- Este modo sólo se utiliza en el modo de prueba. Es preferible que el usuario no opte por este modo. La unidad se detendrá.
- Vuelva a pulsar el interruptor Auto/Cool hasta que se apague el indicador.
- Para volver a activar el telemando, sólo tiene que pulsar sus botones.

CONDICIONES APLICABLES

- **Ajuste del flujo horizontal del aire**



Sujete la rejilla vertical y ajuste manualmente la inclinación del chorro de aire a su gusto. Cuando la unidad está funcionando y las rejillas horizontales se encuentran en una posición determinada, sujeté las manivelas situadas a la izquierda o a la derecha de las rejillas verticales y muévalas hasta ajustar la dirección del aire a su gusto.

- **Ajuste del flujo vertical de aire**

Ajuste las rejillas horizontales con el telemando, hasta que tengan la inclinación vertical deseada.

PRECAUCIÓN

- El ángulo de apertura horizontal no debe ser excesivamente estrecho, ya que si la salida de aire es demasiado pequeña, esto afectará a la capacidad de refrigeración o de calefacción.
- No desplace con la mano la rejilla horizontal. Si lo hace, puede provocar una avería o provocar que el aparato se detenga y se reinicie.
- Cuando la unidad esté funcionando en modo "Cooling" (refrigeración) o "Dry mode" (en seco), procure que el ángulo de apertura de la rejilla horizontal no sea excesivamente estrecho. De lo contrario, puede producirse condensación en la superficie de la rejilla horizontal y el consiguiente goteo.
- Cuando el acondicionador de aire se pone en marcha inmediatamente después de haberse detenido, es posible que la rejilla horizontal tarde unos 10 segundos en moverse.

ATENCIÓN

Antes de poner en funcionamiento su unidad, lea este manual detenidamente. Le rogamos que cumpla escrupulosamente todas las operaciones que aquí se detallan. De lo contrario, es posible que se produzcan daños en la unidad o bien a las personas.

COMPROBACIONES PREVIAS A LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Compruebe que la toma de tierra funciona correctamente.
- Compruebe que el filtro está bien instalado.
- Antes de volver a poner en marcha el aparato después de un largo periodo de inactividad, limpie el filtro.
Para más información, consulte el apartado "Cuidado y mantenimiento".
- Compruebe que las salidas y entradas de aire de las unidades interior y exterior no están bloqueadas.

FUNCIONAMIENTO OPTIMO

Preste atención a los siguientes aspectos para asegurar un óptimo funcionamiento de su equipo.

Para más información, consulte la sección correspondiente.

- Ajuste la dirección del chorro de aire para evitar que fluya directamente sobre las personas que haya en la sala.
- Ajuste la temperatura para obtener un ambiente confortable. No es recomendable fijar una temperatura demasiado baja.
- Procure evitar que el sol incida directamente sobre el aparato, interponiendo unas cortinas o una persiana, mientras el equipo funcione en modo refrigeración.
- Por favor, cierre las puertas y ventanas para evitar que se formen corrientes de convección que puedan reducir el efecto refrigerante.
- Por favor, utilice su telemando para programar el momento en que desea que se ponga en marcha el aparato.
- No coloque ningún objeto cerca de la entrada o salida que pueda bloquear el chorro de aire. Esto podría reducir la eficacia del acondicionador de aire e, incluso, detenerlo.
- Limpie regularmente el filtro del aire. Si el filtro está obstruido, puede afectar a su efecto refrigerante.

PROTECCIONES

NOTA:

- La instalación debe correr a cargo de personal especializado. El usuario no debe instalar por sí mismo la unidad, ya que corre el riesgo de causarse daños a sí mismo o a otros, o bien de dañar el acondicionador de aire.
- Siga las "Normas de funcionamiento" de este manual en lo referente al uso normal del aparato. De lo contrario, puede activarse la función de protección interna y provocar goteo, lo cual a su vez redundará en una disminución de su capacidad refrigerante.
- A la hora de programar la temperatura ambiente, piense especialmente en si hay personas mayores, niños o enfermos en la sala.
- Los rayos, los coches del vecindario y los teléfonos móviles pueden provocar disfunciones. En tal caso, desconecte su unidad durante unos segundos y, a continuación, vuelva a ponerla en marcha.

PRECAUCIÓN:

- Instale el interruptor eléctrico principal en un lugar fuera del alcance de los más pequeños.
- Si el día está lluvioso, corte el suministro eléctrico para evitar posibles daños causados por los rayos.
- Si no va a utilizar la unidad durante un largo periodo o si no hay nadie en la habitación, desconéctela del suministro principal para evitar accidentes.
- Antes de proceder al mantenimiento o limpieza de la unidad, desconéctela del suministro eléctrico para evitar accidentes.
- No utilice limpiadores, licuefacientes ni purgantes corrosivos para limpiar la unidad; no pulverice agua ni ningún otro tipo de líquido sobre la unidad, ya que pueden dañar los componentes plásticos e incluso provocar descargas eléctricas.

PELIGRO:

- No introduzca las manos ni ninguna varilla en la salida de las unidades interior o exterior. El ventilador, que gira a gran velocidad, puede causar graves daños.
- No toque el batiente mientras la rejilla esté rotando, ya que sus dedos pueden quedar atrapados o provocar algún daño en el mecanismo de la rejilla.
- No intente bajar la tapa del ventilador de la unidad exterior; es muy probable que se lastime si lo hace.
- No permita que los niños jueguen con las unidades para evitar que se hagan daño.
- Procure que no entre humedad en la unidad interior y en el telemando. Puede provocarse un cortocircuito o un incendio.
- No utilice ni reponga gases o líquidos inflamables (como fijador, pintura, gasolina, etc.) cerca del acondicionador de aire para evitar el riesgo de incendio.

- Si observa algún síntoma anómalo (como un ruido excepcional, olores, neblina, una subida anormal de la temperatura o fugas eléctricas, etc.), desconecte inmediatamente el aparato. Póngase en contacto con su distribuidor local.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si tiene lugar alguna de las anteriores condiciones anómalas, detenga el acondicionador de aire, desconéctelo inmediatamente del suministro eléctrico y póngase en contacto con nuestro distribuidor.

PROBLEMAS	Los pilotos indicadores parpadean rápidamente (5 veces por segundo); después de haber desconectado y conectado de nuevo la unidad, la situación es la misma.
	El fusible o el disyuntor automático funcionan con frecuencia.
	Ha penetrado alguna sustancia extraña o agua en la unidad.
	El telemando no funciona o el interruptor no está al alcance de la mano.
	Se observa alguna otra circunstancia inusual.

Problema	Causa	Soluciones
La unidad no se pone en marcha.	Fallo de alimentación.	Espere a que se restablezca el suministro.
	El interruptor eléctrico está abierto.	Conecte la alimentación.
	El fusible del interruptor eléctrico puede haberse fundido.	Sustituya el fusible.
	Las pilas del telemando están gastadas.	Reemplace las pilas.
	La hora no es la hora de inicio que usted ha programado.	Espere o cancele la programación del temporizador.
El chorro de aire fluye normalmente, pero el efecto refrigerante o calorífico es escaso.	No se ha programado correctamente la temperatura.	Fije una temperatura adecuada. Consulte las "instrucciones de funcionamiento".
	El filtro del aire está bloqueado con polvo o suciedad.	Limpie el filtro de aire.
	La entrada o salida de las unidades interior o exterior están bloqueadas.	Limpie los orificios bloqueados.
	Hay alguna puerta o ventana abierta.	Cierre las puertas y ventanas.
El aire fluye normalmente, pero sin efecto refrigerante o calefactor.	La entrada o salida de las unidades interior o exterior están bloqueadas.	Limpie el bloqueo y reinicie el funcionamiento del equipo.
	Protección de 3 minutos para el compresor.	Espere.
	No se ha programado correctamente la temperatura.	Fije una temperatura adecuada.

NOTA: No realice usted mismo las reparaciones eléctricas ni del acondicionador de aire para evitar posibles peligros.

PROBLEMAS NO RELACIONADOS CON EL ACONDICIONADOR DE AIRE

Si se da alguna de las siguientes condiciones, su acondicionador de aire está en orden.

1. Protección ordinaria del compresor

- Protección para el compresor. El compresor no se pone en marcha hasta transcurridos 3 minutos.

Control del aire caliente (modelos 'calefacción y refrigeración')

En el modo HEAT, la velocidad del ventilador interior se reduce automáticamente o se detiene para evitar la tracción en frío, si no se ha alcanzado la temperatura fijada del intercambiador de calor interior en estas tres situaciones:

1. Cuando acaba de iniciarse el funcionamiento en modo calefacción
2. Desescarche
3. Calentando a baja temperatura.

- Desescarche (modelo 'refrigeración y calefacción')

Cuando la temperatura exterior es baja y hay un alto grado de humedad, se puede crear escarcha en el intercambiador de calor exterior. Esto reduce la eficacia calefactora del acondicionador de aire. El acondicionador de aire detendrá su actividad calefactora y comenzará automáticamente a desescarchar. Una vez terminado el desescarche, reiniciará su actividad calefactora.

- Durante el desescarche, los ventiladores de las unidades interior y exterior se detendrán.
- El tiempo necesario para el desescarche es diferente según la temperatura exterior y el grado de escarcha. (Aproximadamente dura de 4 a 10 minutos).
- Durante el desescarche, es posible que la unidad exterior genere cierta neblina blanquecina. Está causada por la rápida congelación y es totalmente normal.

2. La unidad interior produce niebla blanquecina

- Es posible que, funcionando en modo 'refrigeración' en un lugar con alto nivel de humedad, se produzca neblina blanca. Se debe precisamente a la humedad y a la gran diferencia de temperaturas.
- Una vez que el acondicionador de aire ha terminado de desescarchar, vuelve automáticamente al modo calefacción. El agua generada durante el desescarche saldrá en forma de neblina de la unidad interior.

3. El acondicionador de aire produce un ruido débil

- Cuando el compresor está funcionando o acaba de detenerse puede producir un sonido "ss", provocado por el flujo de refrigerante entre la unidad interior y la exterior.
- Cuando el acondicionador de aire se pone en marcha o se detiene puede producir un sonido "zz", provocado por la expansión o la contracción natural de las piezas de plástico debido a los cambios de temperatura.
- Cuando lo conecte por primera vez a la red eléctrica, es posible que perciba un ruido débil provocado por la rotación de las rejillas verticales. Es perfectamente normal.

4. Corriente de polvo procedente de la unidad interior

- Después de haber permanecido sin utilizarse durante mucho tiempo, es posible que salga polvo de la unidad interior al volverla a poner en marcha.

5. Olor procedente de la unidad interior

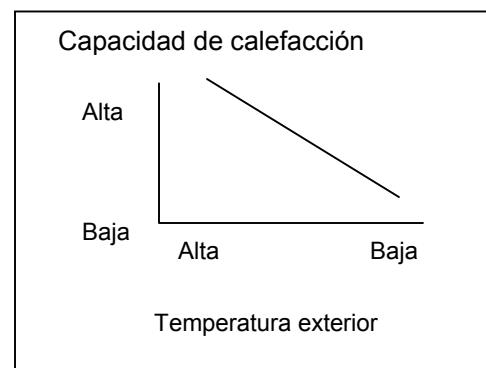
- La unidad interior absorbe el olor de la habitación, los muebles o los cigarrillos, y los exhala mientras está en funcionamiento.

6. Los modos 'refrigeración' y 'calefacción' se cambian a 'ventilador' (excepto en el modelo 'sólo refrigeración').

- Si la temperatura interna cae por debajo de la establecida, el controlador del aire acondicionador detendrá el compresor automáticamente y pasará al modo 'ventilador'. Cuando la temperatura ascienda o descienda hasta un determinado valor, el compresor se pondrá en marcha de nuevo y la unidad funcionará normalmente.
7. Si el acondicionador de aire está funcionando en modo 'refrigeración' en un lugar con elevado nivel de humedad (humedad relativa>80%), puede atraer condensación y causar goteo. En tal caso, ponga la rejilla vertical en la posición de máxima apertura (normal para con la horizontal), y la velocidad del ventilador en "High" (alta).
 8. **Capacidad de calefacción (modelos 'calefacción y refrigeración'.)**

En el modo de calefacción, el calor se absorbe del exterior y se introduce en la habitación. Este sistema se denomina 'bomba de calor'.

Cuando la temperatura en el exterior es excesivamente baja, se reduce el calor que se absorbe del exterior, lo que disminuye su capacidad calorífica (véase diagrama de la derecha). Hay una gran diferencia entre la temperatura interior y la exterior, lo que incrementa la carga necesaria para calentar. En tal caso, le recomendamos que utilice otro aparato calefactor en combinación con el acondicionador de aire.



LIMPIEZA

Limpieza de la unidad interior

Antes de limpiar el acondicionador de aire, compruebe que el enchufe está desconectado de la red.

1. Frote con **un** paño seco la unidad interior y el telemando.
2. Utilice **un** paño humedecido con agua fría para limpiar la unidad interior, si está demasiado sucia.
3. Retire el panel frontal de la unidad interior, límpielo con agua y frótelo con un paño seco.

PRECAUCIÓN

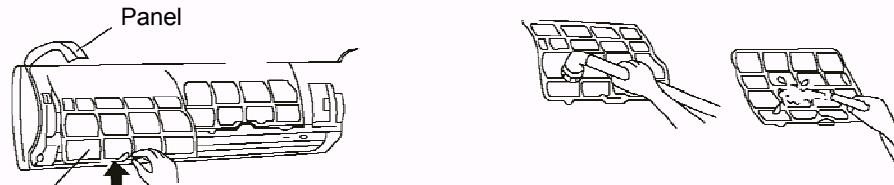
- *No utilice limpiadores con sustancias químicas ni permita que tales sustancias permanezcan demasiado tiempo en contacto con la unidad.*
- *No utilice bencina, disolvente, abrillantador ni solventes similares para la limpieza.*

LIMPIEZA DEL FILTRO DEPURADOR

Antes de limpiar el acondicionador de aire, compruebe que el enchufe está desconectado de la red.

Si el filtro limpiador y el renovador están obstruidos con polvo, se reduce la capacidad de enfriamiento.

Por esta razón, ambos filtros deben limpiarse con frecuencia.



Filtro del aire

1. Abra el panel y levántelo hasta que haga tope. Se quedará fijo. Una vez que haya oído el clic, no intente levantarla más. Levante la parte extraíble situada en el centro del filtro limpiador y tire de él hacia abajo.
2. Limpie el filtro limpiador del aire con agua o con un aspirador y déjelo secar en un lugar ventilado.
3. Introduzca el filtro del aire desde la parte superior de la unidad, asegúrese de que queda bien sujetado y cierre bien el panel frontal de la unidad.

NOTA: El filtro antiformol no necesita recambios. Puede limpiarlo simplemente con agua.

MANTENIMIENTO

- Después de haber estado mucho tiempo sin utilizarse, compruebe si se han bloqueado las entradas y salidas de las unidades interior y exterior del acondicionador de aire. Si se han bloqueado, límpielas inmediatamente.
- Si prevé no utilizar el acondicionador durante un largo periodo, prep  relo de esta forma:
 1. Ponga en marcha la unidad en modo "FAN" durante un cierto tiempo para que se seque bien.
 2. Descon  ctelo de la red eléctrica, apague el disyuntor automático y quite las pilas del telemando.
 3. Los componentes internos de la unidad exterior deben pasar inspecciones y limpiezas regulares. Contacte para ello con su servicio técnico y su distribuidor locales.

SERVICIO POSVENTA

- Si observa que su acondicionador no funciona normalmente, apáguelo y desconéctelo de la red. A continuación, consulte con su distribuidor. Consulte el "Manual del propietario" adjunto, que se entrega junto con el acondicionador de aire.

INSTALACIÓN

La instalación debe realizarse de acuerdo con la correspondiente normativa GB 17790-1999 "Reglamento sobre instalaciones de acondicionadores de aire para habitaciones" y el "Manual de instalación". Todos los trabajos de construcción inherentes a la instalación deben realizarlos profesionales. Estos reglamentos prohíben que los propios usuarios realicen la instalación de la unidad.

CONSEJOS PARA EL PROPIETARIO

- El usuario debe proporcionar una alimentación eléctrica que cumpla las especificaciones de la placa de identificación. El voltaje debe ser del 90 al 110% del valor que se especifica.
- El circuito eléctrico debe contar con un protector contra desviaciones o un interruptor al aire con 1,5 veces la capacidad de la máxima corriente de la unidad.
- Se dispondrán también un circuito eléctrico especial y una toma de corriente eficaz. Su unidad cuenta con un enchufe macho con toma de tierra. No lo modifique por propia iniciativa.
- Sírvase utilizar el fusible o disyuntor que se especifican en el "Manual de instalación".
- La instalación del cableado debe correr a cargo de electricistas profesionales, que deberán verificar que toda la obra está de acuerdo con las especificaciones técnicas descritas.
- Compruebe que el acondicionador de aire cuenta con una buena toma de tierra. Debe tener un cable de tierra permanente.
- ¡No tire del cable de alimentación! Si tiene que cambiarlo, déjelo en manos de profesionales.

UBICACIÓN

Consulte el "Manual de instalación".

ALGUNAS ADVERTENCIAS

- Verifique que la instalación de la unidad queda firme. Si no es así, puede provocar ruidos y vibraciones anómalos.
- Instale esta unidad en un lugar en el que el ruido de la salida del aire y el vapor caliente no molesten a sus vecinos.
- Si se oye algún ruido anómalo mientras el aparato está en funcionamiento, llame a su distribuidor local.
- Si desea mover o trasladar la unidad de sitio, contacte con su distribuidor local.

CS0 159
2200019357